

a llegim

44-45

- Gabriela Consuegra relata la mort del pare en el seu debut literari
- Els contes sorprenents de Josep Carner

46-47

- Frances Hodgson Burnett fusiona intriga amb un conte de fades
- La literatura de Manel i Els Amics de les Arts



01
LLEOPARD
NEGRE, LLOP
VERMELL
MARLON JAMES
EMPÚRIES



02
LLUMENERES
ORIO SAULEDA
DOCUMENTS
DOCUMENTA



03
THE PRIVATE
EYE
B. K. VAUGHAN,
M. MARTÍN,
M. VICENTE
GIGAMESH



04
LA CIUTAT I
LA CASA
NATALIA
GINZBURG
CLUB EDITOR



05
EL GUETO
INTERIOR
SANTIAGO H.
AMIGORENA
EDICIONS 62



"L'ESTIL DE MARLON JAMES IMPEDEIX QUE DIGUIN QUE EL SEXE I LA VIOLÈNCIA SÓN GRATUÏTS"

VÍCTOR GARCIA TUR (ESCRITOR) RECOMANA 'LLEOPARD NEGRE, LLOP VERMELL', DE MARLON JAMES

"A l'estiu, llibres grossos, oi? A l'estiu, també, llibres per viatjar lluny... *Lleopard negre, llop vermell* (Empúries), de Marlon James, supera les 700 pàgines i se'n emporta a un regne fantàstic que barreja la novel·la d'espasa i bruixeria amb les rondalles dels griots africans. Aquí la inspiració no és l'Europa medieval sinó la mitologia ioruba. L'heroi és un cínic (es fa estimar) i un inadaptat (no l'han circumcidat i se'l considera un depravat que prefereix els homes). Es ven com a mercenari perquè té bon nas per rastrejar gent desapareguda i una boca d'or: ell mateix narra l'odissea dels seus treballs confessant davant d'un inquisidor. La novel·la és excel·lent, exuberant, i l'estil de James impedeix que diguin que el sexe i la violència són gratuïts. Ni de conya. És una novel·la sobre els efectes del sexe i la violència".



"ORIO SAULEDA ENS EXPLICA UNA EXPERIÈNCIA DIONISIACA, LISÈRGICA I DESBORDANT"

MARIA SEVILLA (POETA) RECOMANA 'LLUMENERES', D'ORIO SAULEDA

"«Tinc la impressió que la poesia més continguda necessita menys pautes externes i, en canvi, la poesia més desbordada les reclama». Això va dir-ho Maria-Mercè Marçal l'any 1989, però també podríem dir-ho avui sobre les *Llumeneres* (Documents Documenta), d'Oriol Sauleda, que és un poemari escrit «el primer estiu de moltes vides on la festa havia desaparegut» (és a dir: l'estiu passat) i en el qual se'n parla de les raves, d'aquelles festes prohibides (abans i tot de la pandèmia) on els assistents no porten marques, perquè «La polsera és un exlibris / prohibitiva i excloent». Ho heu comptat bé: heptasil·labs. Sauleda ens explica una experiència dionisiaca, lisèrgica i desbordant, però ho fa exactament amb 144 poemes de 7 versos, i de 7 síl·labes cada vers. Perquè la poesia més passional pot ser, també, la més mesurada".

"UNA APOSTA HISTÒRICA I VALENTA AMB LLANÇAMENT ONLINE TRILINGÜE"

SERGIO PÉREZ MORALES (COEDITOR DE MAI MÉS) RECOMANA 'THE PRIVATE EYE' DE BRIAN K. VAUGHAN

"Malgrat no tractar-se d'una novel·la, vull reivindicar l'entretingut i reflexiu còmic *The private eye*, escrit per Brian K. Vaughan (*Saga, Y: the last man*) i dibuixat per Marcos Martín (*Batgirl: year one, Darevil*) amb la colorista Muntxa Vicente (*Darevil, Barrier*). La història ens trasllada al 2076, en què les dades privades de la gent queden exposades i la societat hi respon endurint la privacitat fins al punt d'amagar la pròpia identitat sota màscares. El

poder polític i policial el sustenten els periodistes, els únics amb capacitat per investigar la població, però també existeixen els paparazzis sense llicència, que fan de detectius privats. Publicat en deu capítols a la plataforma Panel Syndicate, *The private eye* és una aposta històrica i valenta pel format digital, amb llançament online trilingüe (anglès, català i castellà) i en el qual els lectors diuen quin preu volen pagar. Si ho preferiu, també podeu trobar el còmic editat en paper i en castellà per Gigamesh".



10 llibres ideals per a aquest estiu

Escriptors, editors, traductors, libreters i bibliotecaris recomanen els títols imprescindibles per a les vacances

◆◆◆◆◆ Núria Juanico / Júlia Claramunt

"UNA CORRESPONDÈNCIA QUE EXHIBEIX L'ÀNIMA DE TOTS ELS PERSONATGES"

GLÒRIA GASCH (EDITORA DE COLUMNA) RECOMANA 'LA CIUTAT I LA CASA', DE NATALIA GINZBURG

"Sempre m'han apassionat les novel·les epistolars, sobretot arran d'aquella meravellosa *84, Charing Cross Road*, de Helene Hanff, que tant ens va marcar. A *La ciutat i la casa* (Club Editor), l'última novel·la de Natalia Ginzburg, l'autora siciliana desplega un univers brillant de cartes entre un grup d'amics i alguns familiars quan el Giuseppe, amb 50 anys, decideix vendre's la casa de Roma i anar-se'n a viure amb el seu germà Ferruccio a Princeton. Amb una prosa eixuta, preci-

sa i continguda, assistim a la fi dels dies més voluptuosos d'aquests personatges, que a l'equador de les seves vides comencen a ser conscients de les veritats que ja els colpegen sense pietat. Un adulteri aparentment incruent, l'amor fraternal i filial mal resolt, la importància de la casa com a metàfora de la vida i la mort com a únic horitzó són alguns dels temes que surten en una correspondència que exhibeix l'ànima de tots ells i que com a gènere literari hauria de ser obligatori a totes les escoles del món. No us la perdeu".





"ÉS EL MOMENT DE LLEGIR LLIBRES QUE ENS DEIXIN RASTRE"

DOLORS UDINA (TRADUCTORA) RECOMANA 'EL GUETO INTERIOR', DE SANTIAGO H. AMIGORENA
 "El gueto interior (Edicions 62), de Santiago H. Amigorena, és un llibre d'aquells que et queden gravats a l'ànima. El protagonista, emigrat als anys 20 a l'Argentina, és Vicente Rosenberg, un argentinopolonès que va fent camí per la vida amb més o menys sort sense nequit ni enyorança. Quan les notícies de la família que va deixar a Varsòvia es fan esperar massa descobreix amb sorpresa una identitat de jueu que fins llavors havia ignorat del tot. Les cartes deixen d'arribar i s'adona que forma part d'una calamitat que fins llavors havia ignorat. L'única resposta possible davant de la consternació és el silenci, físic i mental. No crec que les lectures que fem per vacances hagin de ser suaus i intrascendents. És el moment de llegir llibres que, en les estones buides que vivim joiosos quan no ens aclaparen les obligacions quotidianes, ens deixin rastre i ens permetin anar pensant i mirant d'entendre el món. La traducció de Jordi Martín Lloret en propicia una lectura engrescadora en català".

"EL MÉS INTERESSANT NO SÓN ELS FETS QUE EXPLICA, SINÓ LA REFLEXIÓ QUE HI HA AL DARRERE"

CARLOTA FREIXENET (LLIBRETERA DE LA CARBONERA) RECOMANA 'UNA FAMÍLIA', DE TONI SALA

"Una família, de Toni Sala (L'Altra), és un llibre que fa molt estiu. És la història de la família de Toni Sala, que explica les experiències del negoci familiar, que era un hotel de la Costa Brava. És molt interessant perquè et transporta a les vacances a la Costa Brava i a una manera de fer turisme amb la qual tots podem empatitzar mínimament. Però el que captiva més no són els fets que explica, sinó la reflexió que hi ha al darrere: les se-

ves relacions familiars, com es configuren i com es relacionen amb ell i el fan anar més enllà, no només en l'àmbit familiar sinó també a nivell polític, social i fins i tot en la relació que tindrà després amb la família que ell construeix".



08

"SI FRANCES HARDINGE FOS UNA AUTORA PER A ADULTS TINDRIA UNA BONA PILA DE PREMIS"

MARTA CAVA (BIBLIOTECÀRIA) RECOMANA 'LA LLUM DE LES FONDÀRIES', DE FRANCES HARDINGE

"Si Frances Hardinge fos una autora de literatura per a adults, els seus llibres apareixerien recomanats en tots els mitjans i tindria una bona pila de premis. Però l'etiqueta de literatura juvenil, malauradament, fa que sigui una gran desconeguda a casa nostra. En la seva última novel·la, *La llum de*

les fondàries (Bambú), Hardinge ens transporta fins a un conjunt d'illes on, sota del mar, s'amaguen restes d'uns déus que fa molts anys van existir i que es creu que totes juntes tenen un poder important. Però a vegades les històries no són tal com les han explicades i al darrere s'hi amaguen perills. És un llibre de ritme pausat però que teixeix la història magníficament i farà que qualsevol lector, jove o adult, s'endinsi en les seves pàgines plenes d'aventura i de fantasia i se submergeixi en el fantàstic ambient marítim que l'autora ha creat al llarg de tota la novel·la".



"'EL MESTRE I MARGARITA' ÉS UN FESTIVAL DE PERSONATGES, HUMOR I VEUS NARRATIVES"

MIQUEL CABAL (TRADUCTOR) RECOMANA 'EL MESTRE I MARGARITA', DE MIKHAÏL BULGÀKOV

"Mikhaïl Bulgàkov va trigar dotze anys a fer i refer *El Mestre i Margarita* (Proa), i el llibre encara va haver d'esperar prop de tres dècades per publicar-se a la Unió Soviètica (en una versió censurada, val a dir). Artefacte literari de primer ordre, obra de culte de la literatura russa del segle XX, el llibre presenta diversos plans narratius que s'entrecruen. Des del patetisme romàntic de la història d'amor entre el Mestre i la Margarita fins a

les disquisicions d'un Jesucrist i un Ponç Pilat que sembla que vulguin construir l'evangeli apòcrif de Bulgàkov, passant per les escenes més càustiques i delirants de la visita del dimoni Voland al Moscou dels anys 30, l'obra és un festival de personatges, humor i veus narratives que Xènia Dyakonova ha traduït amb la passió i el virtuosisme necessaris".



"EL TERROR, LA LLUITA DE CLASSES I EL DESCOBRIMENT DEL SEXE SE CITEN EN UN DELS CÒMICS DE L'ANY"

MANU GONZÁLEZ (BIBLIOTECARI) RECOMANA 'CASTILLO DE ARENA', DE PIERRE OSCAR LÉVY

"Aquest estiu el cineasta M. Knight Shyamalan tornarà a espantar-nos en les càlides platges com Steven Spielberg amb *Tauró* el 1975. La seva nova pel·lícula es diu *Old* i tracta sobre una cala amagada i paradisiaca en la qual els turistes comencen a envellir molt minut a minut, com si el temps transcorregués a un altre ritme. La idea va ser del guionista Pierre Oscar Lévy i el dibuixant Frederik Peeters amb la terrorífica i molt costumista *Castillo de arena*, publicada a França el 2010 i ara en castellà per Astiberri: una novel·la gràfica immersa en l'esperit de la ciència-ficció perillosa de *La dimensió desconeguda*, però dibuixada per un artista molt més líric i evocador que et fa dubtar sempre si realment estem davant d'un malson o si alguna cosa inexplicable passa en realitat. El terror, la lluita de classes i el descobriment del sexe se citen en un dels còmics de l'any. Tornareu a tenir por de trepitjar la platja".

"TAN IMPORTANT ÉS TENIR ALGUNA COSA A DIR COM SABER DIR-LA"

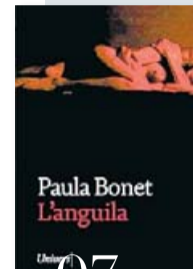
OLGA FEDERICO (LLIBRETERA DE LA IMPOSSIBLE) RECOMANA 'L'ANGUILA', DE PAULA BONET

"Comparteixo el pensament que tan important és tenir alguna cosa a dir com saber dir-la. Paula Bonet es despulla a *L'anguila* (Univers). La protagonista arriba nua a l'edat adulta. L'acompanyen la història d'amor dels avis, en format epistolar, que actua com un referent per establir trobades i distàncies entre les dues generacions. El llibre

també explora la il·lusió d'aquella persona que coneix quin és el seu destí i ofici i ha arribat al lloc, en aquest cas la universitat, on podrà sentir-se realitzada. Per acabar, parla de la ingenuïtat de l'amor i de la sexualitat viscuda des d'un camí per fer. La novel·la s'equilibra magistralment gràcies al coneixement que ens transmet Bonet del món de la pintura i de la creació artística. Es tracta d'un relat valent en què constatem com pot ser de fràgil i vulnerable la vida d'una persona sota l'ombra d'aquell que la vol modelar i manipular des de l'egoisme de l'abús".



06 EL MESTRE I MARGARITA MIKHAÏL BULGÀKOV PROA



07 L'ANGUILA PAULA BONET UNIVERS



08 UNA FAMÍLIA TONI SALA L'ALTRA EDITORIAL



09 LA LLUM DE LES FONDÀRIES FRANCES HARDINGE BAMBÚ



10 CASTILLO DE ARENA P.O. LÉVY I.F. PEETERS ASTIBERRI